



**供奉大愿灯**  
Great Vow Light Offering

**RM 68.00**  
每盏灯每年 Per Unit Per Annum

往生至亲供奉圣像 **IMO**

追思

或  
**OR**

个人/合家供奉圣像  
**Personal / Family Offering**

供奉

联络人资料 **Details of Contact Person**

中文姓名 Name \_\_\_\_\_ 电话 Tel (H) \_\_\_\_\_  
 身份证号码 NRIC No. \_\_\_\_\_ 手提 (H/P) \_\_\_\_\_  
 地址 Address \_\_\_\_\_

秘书处备用 **For Office Use Only** 编号 Ref No : \_\_\_\_\_

供养时期 **Offering Periods:** 从 **From** \_\_\_\_\_ 至 **Till** \_\_\_\_\_

<input type="checkbox"/> 现金 Cash	<input type="checkbox"/> 信用卡 Credit Card	收款日期 Received Date	收据号码 Receipt No	收款人 Received by
<input type="checkbox"/> 支票 Cheque No. : _____	银额 Amount RM: _____			

支票抬头请写 Kindly make cheque payable to : **PPA BUDDHA SHAH ALAM**  
**MALAYAN BANKING BHD A/C NO. : 5-12781-00535-1 HONG LEONG BANK BHD A/C NO.: 189-00-00866-1**  
 本佛学会所有捐款均豁免所得税 **Tax Exemption On All Donations**



## 供奉地藏菩萨像与大愿灯

大愿地藏王菩萨是“娑婆三圣”之一。地藏菩萨为救渡六道众生，发大誓愿：“地狱不空，誓不成佛，渡尽众生，方证菩提”。以此功德愿力，令多生父母离苦得乐，转凡入圣。释迦牟尼佛赞叹地藏菩萨的功德说：“如闻是菩萨名字，或赞叹，或瞻礼，或称名供养，乃至彩画刻镂塑漆形象，使人当得百返生于三十三天，永不坠恶道”。

佛学会启建了庄严的《大愿堂》，供奉大愿地藏王菩萨。为了让大众同沾法益，特设“地藏菩萨大愿灯”让信众供奉。除了获得供奉圣像和点灯的饶益，您供养与点灯的财布施，将用作佛学会弘法利生的经费。这是意义深远、自利利他的发心！善信也可为往生的亲人供奉圣像，以此回向功德给往生的至亲，愿至亲因缘乘菩萨之大愿，远离黑暗无明，趋向善道。

《地藏王菩萨本愿经》云：“若未来世，有善男子、善女子，欲求现在未来百千万亿等愿，百千万亿等事。但当皈依、瞻礼、供养、赞叹地藏菩萨形象，如是所愿所求，悉皆成就”。祈愿所有供奉与点灯善信，所求皆满、福慧双全、六时吉祥！

### Offerings of Kshitigarbha Bodhisattva Statues & The Great Vow Light

Kshitigarbha Bodhisattva (Di Zang Pusa), is well known for his Compassionate Vow not to achieve Buddhahood until all hells are emptied. Sakyamuni Buddha in praising to the Kshitigarbha Bodhisattva's inconceivable vow and merits said :*"If virtuous ones of the future, shall listen to and hail the name of Kshitigarbha Bodhisattva, institute homage to Him by chanting His name, communicating offerings to Him and draw, engraves, or moulds an image of Kshitigarbha Bodhisattva, all these beings shall be reborn in the thirty-three Heaven for hundreds births, and shall never descend into the three evil realms forever"*.

In order to honour Kshitigarbha Bodhisattva and share his greatness with everyone, the Shah Alam Buddhist Society has constructed the "**Great Vow Hall**" (Da Yuen Tang), where devotees can pray and make offerings of lights to Kshitigarbha Bodhisattva. The fund collected will be used for SABS's Dharma propagation and welfare activities. Devotees may also make offering of light to the Kshitigarbha Bodhisattva in memory of their dearly departed relative. By doing so, you will be accumulating merits and through your dedication aspire that your departed ones will have the good karma of benefiting from the Great Vow of Kshitigarbha Bodhisattva, to be freed from darkness and tread on the wholesome path.

The scripture of Kshitigarbha Bodhisattva sutra also mentioned :*"If beings, both male and female, to be born in the future, who make millions of wishes, as long as he or she takes refuge in worships respectfully, offers and praises the image of Kshitigarbha Bodhisattva, then all wishes and goals can be realized. May all devotees who perform the meritorious deeds by making this offering be well, happy and peaceful.*

Sadhu! Sadhu! Sadhu!